



**BOSCH**

**Register** your  
new device on  
MyBosch now and  
get free benefits:  
**[bosch-home.com/  
welcome](https://bosch-home.com/welcome)**



# Chłodziarko-zamrażarka

**KGN..**

**[pl]** Instrukcja obsługi

# Spis treści

|                                                        |           |                                                                                          |           |
|--------------------------------------------------------|-----------|------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>1 Bezpieczeństwo .....</b>                          | <b>4</b>  |                                                                                          |           |
| 1.1 Wskazówki ogólne .....                             | 4         | 7.2 Wskazówki dotyczące eksploatacji .....                                               | 16        |
| 1.2 Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem.....           | 4         | 7.3 Wyłączanie urządzenia.....                                                           | 16        |
| 1.3 Ograniczenie grupy użytkowników .....              | 4         | 7.4 Ustawianie temperatury.....                                                          | 16        |
| 1.4 Bezpieczny transport.....                          | 5         | <b>8 Funkcje dodatkowe .....</b>                                                         | <b>17</b> |
| 1.5 Bezpieczna instalacja.....                         | 5         | 8.1 Superchłodzenie .....                                                                | 17        |
| 1.6 Bezpieczne użytkowanie .....                       | 6         | 8.2 Automatyczne Superzamrażanie .....                                                   | 17        |
| 1.7 Uszkodzone urządzenie .....                        | 8         | 8.3 Ręczne Superzamrażanie.....                                                          | 17        |
| <b>2 Zapobieganie szkodom materialnym .....</b>        | <b>10</b> | 8.4 Tryb szabat.....                                                                     | 18        |
| <b>3 Ochrona środowiska i oszczędność.....</b>         | <b>10</b> | <b>9 Alarm.....</b>                                                                      | <b>18</b> |
| 3.1 Usuwanie opakowania .....                          | 10        | 9.1 Alarm otwartych drzwi.....                                                           | 18        |
| 3.2 Oszczędzanie energii .....                         | 10        | 9.2 Alarm temperatury.....                                                               | 18        |
| <b>4 Ustawianie i podłączanie .....</b>                | <b>11</b> | <b>10 Komora chłodzenia .....</b>                                                        | <b>19</b> |
| 4.1 Zakres dostawy .....                               | 11        | 10.1 Wskazówki dotyczące przechowywania produktów spożywczych w komorze chłodzenia ..... | 19        |
| 4.2 Kryteria dotyczące miejsca ustawienia.....         | 11        | 10.2 Strefy zimna w komorze chłodzenia .....                                             | 19        |
| 4.3 Montaż urządzenia .....                            | 12        | <b>11 Komora świeżości.....</b>                                                          | <b>20</b> |
| 4.4 Przygotowanie urządzenia do pierwszego użycia..... | 12        | 11.1 Czas przechowywania w komorze świeżości w temp. ok. 0°C.....                        | 20        |
| 4.5 Podłączanie urządzenia do sieci elektrycznej ..... | 12        | <b>12 Komora zamrażania .....</b>                                                        | <b>20</b> |
| <b>5 Poznawanie urządzenia .....</b>                   | <b>13</b> | 12.1 Wydajność zamrażania .....                                                          | 20        |
| 5.1 Urządzenie.....                                    | 13        | 12.2 Pełne wykorzystanie pojemności komory zamrażania .....                              | 21        |
| 5.2 Panel obsługi.....                                 | 14        | 12.3 Wskazówki dotyczące przechowywania produktów spożywczych w komorze zamrażania ..... | 21        |
| <b>6 Wyposażenie .....</b>                             | <b>15</b> | 12.4 Porady dotyczące zamrażania świeżych produktów spożywczych .....                    | 21        |
| 6.1 Półka.....                                         | 15        | 12.5 Okres przydatności do spożycia mrożonych produktów w temperaturze -18°C... ..       | 21        |
| 6.2 Półka na butelki.....                              | 15        | 12.6 Metody rozmrażania produktów mrożonych .....                                        | 22        |
| 6.3 Pojemnik na owoce i warzywa.....                   | 15        |                                                                                          |           |
| 6.4 Pojemnik na świeże artykuły ...                    | 15        |                                                                                          |           |
| 6.5 Półki drzwiowe.....                                | 15        |                                                                                          |           |
| 6.6 Akcesoria.....                                     | 15        |                                                                                          |           |
| <b>7 Podstawowy sposób obsługi ...</b>                 | <b>16</b> |                                                                                          |           |
| 7.1 Włączanie urządzenia.....                          | 16        |                                                                                          |           |

|                                                        |           |
|--------------------------------------------------------|-----------|
| <b>13 Rozmrażanie.....</b>                             | <b>22</b> |
| 13.1 Odmrażanie komory zamrażania .....                | 22        |
| <b>14 Czyszczenie i pielęgnacja.....</b>               | <b>22</b> |
| 14.1 Przygotowanie urządzenia do czyszczenia .....     | 22        |
| 14.2 Czyszczenie urządzenia .....                      | 23        |
| 14.3 Wyjmowanie elementów wyposażenia.....             | 23        |
| <b>15 Usuwanie usterek.....</b>                        | <b>25</b> |
| 15.1 Przerwa w dopływie prądu ....                     | 29        |
| 15.2 Wykonanie autotestu urządzenia.....               | 29        |
| <b>16 Przechowywanie i utylizacja ..</b>               | <b>29</b> |
| 16.1 Wyłączanie urządzenia na dłuższy czas .....       | 29        |
| 16.2 Utylizacja zużytego urządzenia.....               | 30        |
| <b>17 Serwis .....</b>                                 | <b>31</b> |
| 17.1 Numer produktu (E-Nr) i numer fabryczny (FD)..... | 31        |
| <b>18 Dane techniczne.....</b>                         | <b>31</b> |



# 1 Bezpieczeństwo

Przestrzegać poniższych wskazówek bezpieczeństwa.

## 1.1 Wskazówki ogólne

- Należy dokładnie przeczytać niniejszą instrukcję.
- Instrukcję należy zachować i starannie przechowywać jako źródło informacji, a także z myślą o innych użytkownikach.
- Jeżeli w trakcie transportu urządzenie zostało uszkodzone, nie wolno go podłączać.

## 1.2 Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Urządzenia należy używać wyłącznie:

- do chłodzenia i zamrażania artykułów spożywczych oraz do przygotowywania kostek lodu.
- w prywatnym gospodarstwie domowym i zamkniętych pomieszczeniach domowych.
- do wysokości 2000 m nad poziomem morza.

## 1.3 Ograniczenie grupy użytkowników

To urządzenie może być obsługiwane przez dzieci powyżej lat 8 oraz przez osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych albo osoby nieposiadające wymaganego doświadczenia i/lub wiedzy tylko pod warunkiem, że znajdują się one pod nadzorem lub zostały dokładnie poinformowane o sposobie bezpiecznej obsługi urządzenia oraz rozumiały wynikające stąd zagrożenia.

Dzieciom nie wolno bawić się urządzeniem.

Dzieciom nie wolno wykonywać bez nadzoru żadnych przewidzianych dla użytkownika czynności z zakresu czyszczenia i konserwacji urządzenia.

Dzieci w wieku od 3 lat i poniżej 8 lat mogą ładować i rozładowywać lodówkę/zamrażarkę.

## 1.4 Bezpieczny transport

### **⚠ OSTRZEŻENIE – Ryzyko odniesienia obrażeń!**

Duży ciężar urządzenia może spowodować zranienie.

- ▶ Nie podnosić urządzenia w pojedynkę.

## 1.5 Bezpieczna instalacja

### **⚠ OSTRZEŻENIE – Ryzyko porażenia prądem!**

Nieprawidłowo wykonane instalacje stanowią poważne zagrożenie.

- ▶ Urządzenie należy podłączyć i użytkować zgodnie z informacjami podanymi na tabliczce znamionowej.
- ▶ Urządzenie musi być podłączone do sieci elektrycznej prądu przemiennego przez prawidłowo zainstalowane gniazdo z elementem uziemiającym.
- ▶ Układ przewodów ochronnych domowej instalacji elektrycznej musi być wykonany zgodnie z przepisami.
- ▶ Nigdy nie zasilать urządzenia poprzez zewnętrzne urządzenie przełączające, np. wyłącznik czasowy lub pilot zdalnego sterowania.
- ▶ Jeśli urządzenie jest zabudowane, wtyczka przewodu zasilającego musi być łatwo dostępna, a jeśli łatwy dostęp nie jest możliwy, w obrębie stałej instalacji elektrycznej należy zainstalować odłącznik zgodny z przepisami instalacyjnymi.
- ▶ Przy ustawianiu urządzenia należy uważać, by nie doszło do zaciśnięcia lub uszkodzenia przewodu sieciowego.

Uszkodzona izolacja lub uszkodzony przewód sieciowy stanowią poważne zagrożenie.

- ▶ Nigdy nie dopuszczać do kontaktu przewodu przyłączeniowego ze źródłami ciepła.

### **⚠ OSTRZEŻENIE – Ryzyko wybuchu!**

Gdy otwory wentylacyjne urządzenia są zamknięte, może dojść do powstawania palnej mieszanki gazu z powietrzem w przypadku nieszczelności w obiegu chłodzącym.

- ▶ Nie zamykać otworów wentylacyjnych w obudowie urządzenia lub obudowie montażowej.

## **⚠ OSTRZEŻENIE – Ryzyko pożaru!**

Używanie przedłużonego przewodu sieciowego i niezaaprobowanych adapterów stanowi zagrożenie.

- ▶ Nie używać przedłużaczy ani rozgałęźników wielogniazdowych.
- ▶ Używać tylko zaaprobowanych przez producenta adapterów i przewodów sieciowych.
- ▶ Jeżeli przewód sieciowy jest za krótki i nie jest dostępny dłuższy przewód sieciowy, należy się skontaktować ze specjalistyczną firmą elektryczną, która dokona odpowiedniej adaptacji domowej instalacji elektrycznej.

Przenośne rozgałęźniki wielogniazdowe lub zasilacze mogą się przegrzać i spowodować pożar.

- ▶ Nie umieszczać przenośnych rozgałęźników wielogniazdowych ani zasilaczy za urządzeniem.

## **1.6 Bezpieczne użytkowanie**

### **⚠ OSTRZEŻENIE – Ryzyko porażenia prądem!**

Wnikająca wilgoć może prowadzić do porażenia prądem.

- ▶ Używać urządzenia wyłącznie w zamkniętych pomieszczeniach.
- ▶ Nigdy nie narażać urządzenia na działanie wysokiej temperatury i wilgoci.
- ▶ Nie używać do czyszczenia urządzenia myjek parowych ani ciśnieniowych.

### **⚠ OSTRZEŻENIE – Ryzyko uduszenia się!**

Dzieci mogą sobie naciągnąć materiały opakowania na głowę lub zawinąć się w nie i udusić się.

- ▶ Materiały z opakowania należy trzymać poza zasięgiem dzieci.
- ▶ Nie pozwalać dzieciom na zabawę opakowaniem, a szczególnie folią.

Dzieci mogą połknąć drobne części lub zadławić się nimi, co może doprowadzić do uduszenia.

- ▶ Drobne części należy trzymać poza zasięgiem dzieci.
- ▶ Nie należy pozwalać dzieciom na zabawę drobnymi częściami.

### **⚠ OSTRZEŻENIE – Ryzyko wybuchu!**

Uszkodzenie obiegu chłodniczego może spowodować wyciek i eksplozję łatwopalnego czynnika chłodniczego.

- ▶ W celu przyspieszenia procesu odmrażania nie używać żadnych urządzeń mechanicznych ani innych środków, które nie są zalecane przez producenta.
- ▶ Głęboko zamrożoną żywność należy rozbić za pomocą tępego przedmiotu, np. trzonka drewnianej łyżki.

Produkty, które zawierają palne gazy rozpraszające oraz materiały wybuchowe, mogą eksplodować, np. pojemniki z aerozolem.

- ▶ W urządzeniu nie wolno przechowywać produktów, które zawierają palne gazy rozpraszające (np. pojemniki z aerozolem) lub materiały wybuchowe.

### **⚠ OSTRZEŻENIE – Ryzyko pożaru!**

Inne urządzenia elektryczne wewnątrz urządzenia mogą spowodować wybuch pożaru, np. grzejniki lub elektryczne maszynki do lodów.

- ▶ Nie używać wewnątrz urządzenia innych urządzeń elektrycznych.

### **⚠ OSTRZEŻENIE – Ryzyko odniesienia obrażeń!**

Pojemniki z napojami gazowanymi mogą pęknąć.

- ▶ Nie przechowywać w komorze świeżości pojemników z napojami zawierającymi dwutlenek węgla.
- ▶ Nie przechowywać w komorze zamrażania pojemników z napojami zawierającymi dwutlenek węgla.

Obrażenia oczu w wyniku wydostania się łatwopalnego czynnika chłodniczego i szkodliwych gazów.

- ▶ Zabezpieczyć przewody cyrkulacyjne środka chłodniczego i izolację przed uszkodzeniem.

Urządzenie może się przewrócić.

- ▶ Nie wchodzić ani nie opierać się na cokole, wysuwanych półkach lub drzwiach.

### **⚠ OSTRZEŻENIE – Ryzyko oparzeń!**

Pojedyncze elementy z tyłu urządzenia rozgrzewają się podczas pracy.

- ▶ Nie dotykać gorących elementów.

### **⚠ OSTRZEŻENIE – Ryzyko odmrożeń!**

Kontakt z zamrożonymi produktami i zimnymi powierzchniami może prowadzić do oparzeń spowodowanych zimnem.

- ▶ Mrożonek nigdy nie wkładać do ust bezpośrednio po wyjęciu z komory zamrażania.
- ▶ Unikać długiego kontaktu skóry z zamrożonymi artykułami, lodem i powierzchniami w komorze zamrażania.

### **⚠ WAŻNE – Ryzyko uszczerbku na zdrowiu!**

W celu uniknięcia skażenia żywności należy przestrzegać poniższych instrukcji.

- ▶ Jeżeli drzwi są otwarte przez dłuższy czas, może dojść do znacznego wzrostu temperatury w komorach urządzenia.
- ▶ Regularnie czyścić powierzchnie, które mogą mieć kontakt z żywnością i dostępnymi systemami odpływowymi.
- ▶ Surowe mięso i ryby należy przechowywać w odpowiednich pojemnikach w lodówce w taki sposób, aby nie dotykały innych produktów spożywczych i aby nie kapąło z nich na te produkty.
- ▶ Jeśli lodówka/zamrażarka pozostaje pusta przez dłuższy czas, należy ją wyłączyć, rozmrozić i wyczyścić, jak również pozostawić otwarte drzwi, aby zapobiec powstawaniu pleśni.

Części urządzenia wykonane z metalu lub o wyglądzie metalu mogą zawierać aluminium. Jeśli kwaśne produkty spożywcze będą miały kontakt z aluminium, jony aluminium mogą przedostać się do potraw.

- ▶ Nie należy spożywać skażonych produktów spożywczych.

## **1.7 Uszkodzone urządzenie**

### **⚠ OSTRZEŻENIE – Ryzyko porażenia prądem!**

Uszkodzone urządzenie lub uszkodzony przewód przyłączeniowy stanowią zagrożenie.

- ▶ Nigdy nie włączać uszkodzonego urządzenia.



- ▶ Nigdy nie ciągnąć za przewód przyłączeniowy, aby odłączyć urządzenie od sieci. Zawsze ciągnąć za wtyczkę przewodu przyłączeniowego.
- ▶ W przypadku uszkodzenia urządzenia lub przewodu przyłączeniowego należy natychmiast wyciągnąć wtyczkę przewodu przyłączeniowego lub wyłączyć bezpiecznik w skrzynce bezpiecznikowej.
- ▶ Skontaktować się z serwisem. → *Strona 31*

Nieprawidłowo przeprowadzone naprawy stanowią poważne zagrożenie.

- ▶ Naprawy urządzenia mogą być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowany personel.
- ▶ Do naprawy urządzenia należy używać wyłącznie oryginalnych części zamiennych.
- ▶ W przypadku uszkodzenia przewodu sieciowego tego urządzenia należy zlecić jego wymianę przez producenta, jego serwis lub przez odpowiednio wykwalifikowaną osobę, co jest koniecznym warunkiem wykluczenia zagrożeń.

### **OSTRZEŻENIE – Ryzyko pożaru!**



Jeśli przewody rurowe są uszkodzone, palny czynnik chłodniczy i szkodliwe gazy mogą wydostać się i zapalić.

- ▶ Nie zbliżać otwartego ognia i źródeł zapłonu do urządzenia.
- ▶ Przewietrzyć pomieszczenie.
- ▶ Wyłączyć urządzenie. → *Strona 16*
- ▶ Wyciągnąć wtyczkę przewodu zasilającego z gniazda lub wyłączyć bezpiecznik w skrzynce bezpiecznikowej.
- ▶ Wezwać serwis. → *Strona 31*

## 2 Zapobieganie szkodom materialnym

### UWAGA!

Przechylenie kółek urządzenia może spowodować podczas przesuwania uszkodzenie podłogi.

- ▶ Transportować urządzenie na wózku transportowym.
- ▶ Podczas przesuwania urządzenia zabezpieczyć podłogę i nie przesuwać urządzenia zygzakiem.

Wykorzystywanie urządzenia, cokołu, wysuwanych półek i szuflad lub drzwi jako powierzchni do siedzenia lub wspinania się może spowodować uszkodzenie urządzenia.

- ▶ Nie wchodzić ani nie opierać się na urządzeniu, cokole, wysuwanych półkach i szufladach lub drzwiach.

Zanieczyszczenie olejem lub tłuszczem może spowodować, że elementy z tworzywa sztucznego i uszczelki drzwi staną się porowate.

- ▶ Elementy z tworzywa sztucznego i uszczelki drzwi chronić przed olejami i tłuszczami.

Części urządzenia wykonane z metalu lub o wyglądzie metalu mogą zawierać aluminium. W przypadku kontaktu żywności zawierającej kwas z aluminium, dochodzi do korozji aluminium i odbarwień.

- ▶ W urządzeniu przechowywać żywność w opakowaniu.

Czyszczenie elementów wyposażenia i akcesoriów w zmywarce do naczyń może spowodować ich deformację lub odbarwienie.

- ▶ W żadnym wypadku nie czyścić elementów wyposażenia ani akcesoriów w zmywarce do naczyń.

## 3 Ochrona środowiska i oszczędność

### 3.1 Usuwanie opakowania

Materiały opakowaniowe są przyjazne dla środowiska i nadają się do recyklingu.

- ▶ Poszczególne elementy utylizować zgodnie z rodzajem materiału.

### 3.2 Oszczędzanie energii

Urządzenie użytkowane zgodnie z tymi wskazówkami zużywa mniej prądu.

#### Wybór miejsca ustawienia

- Chronić urządzenie przed bezpośrednim nasłonecznieniem.
- Urządzenie ustawić jak najdalej od grzejników, kuchenki i innych źródeł ciepła:
  - w odległości 30 mm od kuchenek elektrycznych i gazowych.
  - w odległości 300 mm od pieców olejowych lub węglowych.
- Zachować z boku niewielki odstęp od ściany.
- Nigdy nie zakrywać ani nie zastawiać otworów wentylacyjnych.

#### Oszczędzanie energii podczas użytkowania

**Uwaga:** Rozmieszczenie elementów wyposażenia nie ma wpływu na zużycie energii przez urządzenie.

- Urządzenie otwierać tylko na krótko i ostrożnie je zamykać.
- Nigdy nie zakrywać ani nie zastawiać wewnętrznych otworów wentylacyjnych ani zewnętrznych otworów wentylacyjnych.

- Zakupione produkty spożywcze należy transportować w torbie termolizacyjnej i szybko przełożyć do urządzenia.
- Przed włożeniem do urządzenia pozostawić ciepłe potrawy i napoje do schłodzenia.
- Mrożonki przeznaczone do rozmrożenia umieścić w komorze chłodzenia, aby wykorzystać je do chłodzenia innych produktów.
- Zawsze pozostawić trochę miejsca pomiędzy artykułami spożywczymi oraz zachować niewielki odstęp od tylnej ścianki.

## 4 Ustawianie i podłączanie

### 4.1 Zakres dostawy

Po rozpakowaniu należy sprawdzić wszystkie części pod kątem ewentualnych uszkodzeń podczas transportu i kompletność zamówienia.

W przypadku reklamacji należy się zwrócić do sprzedawcy urządzenia lub naszego serwisu → *Strona 31*.

W zakres dostawy wchodzi:

- Urządzenie wolnostojące
- Wyposażenie i akcesoria<sup>1</sup>
- Instrukcja montażu
- Instrukcja obsługi
- Spis punktów obsługi klienta
- Gwarancja<sup>2</sup>
- Etykieta energetyczna
- Informacje dotyczące zużycia energii elektrycznej i odgłosów podczas pracy urządzenia

### 4.2 Kryteria dotyczące miejsca ustawienia

#### OSTRZEŻENIE Ryzyko wybuchu!

Jeśli urządzenie stoi w zbyt małym pomieszczeniu, w przypadku nieuszczelności obwodu chłodniczego może powstać łatwopalna mieszanka gazowo-powietrzna.

- Urządzenie może być ustawione wyłącznie w pomieszczeniu o objętości co najmniej 1 m<sup>3</sup> na każde 8 g czynnika chłodniczego. Ilość czynnika chłodniczego podana jest na tabliczce znamionowej. → "Urządzenie", Rys. 1/6, Strona 14

Fabryczna masa urządzenia może wynosić w zależności od modelu 120 kg.

Aby utrzymać ciężar urządzenia, podłoże musi być wystarczająco stabilne. Podłoże musi być równe.

Ta chłodziarka jest przeznaczona do użytku w temperaturach otoczenia od 10°C do 43°C.

Urządzenie jest w pełni sprawne w zakresie dopuszczalnej temperatury pomieszczenia.

Jeśli urządzenie jest użytkowane w niższej temperaturze pomieszczenia, uszkodzenia urządzenia można wykluczyć tylko do temperatury pomieszczenia wynoszącej 5°C.

#### Ustawianie over-and-under oraz side-by-side

W przypadku ustawiania 2 urządzeń chłodniczych jedno na drugim lub obok siebie należy zachować odstęp co najmniej 150 mm między urządzeniami. W przypadku wybranych urządzeń możliwy jest montaż bez zacho-

<sup>1</sup> Zależnie od wyposażenia urządzenia

<sup>2</sup> Nie we wszystkich krajach

wania minimalnej odległości. Zapytaj o to swojego sprzedawcę lub projektanta kuchni.

### 4.3 Montaż urządzenia

- ▶ Urządzenie należy zamontować zgodnie z dołączoną instrukcją montażu.

### 4.4 Przygotowanie urządzenia do pierwszego użycia

1. Wyjąć materiały informacyjne.
2. Zdjąć folie ochronne i zabezpieczenia transportowe, np. taśmy klejące i karton.
3. Wykonać pierwsze czyszczenie urządzenia. → *Strona 23*

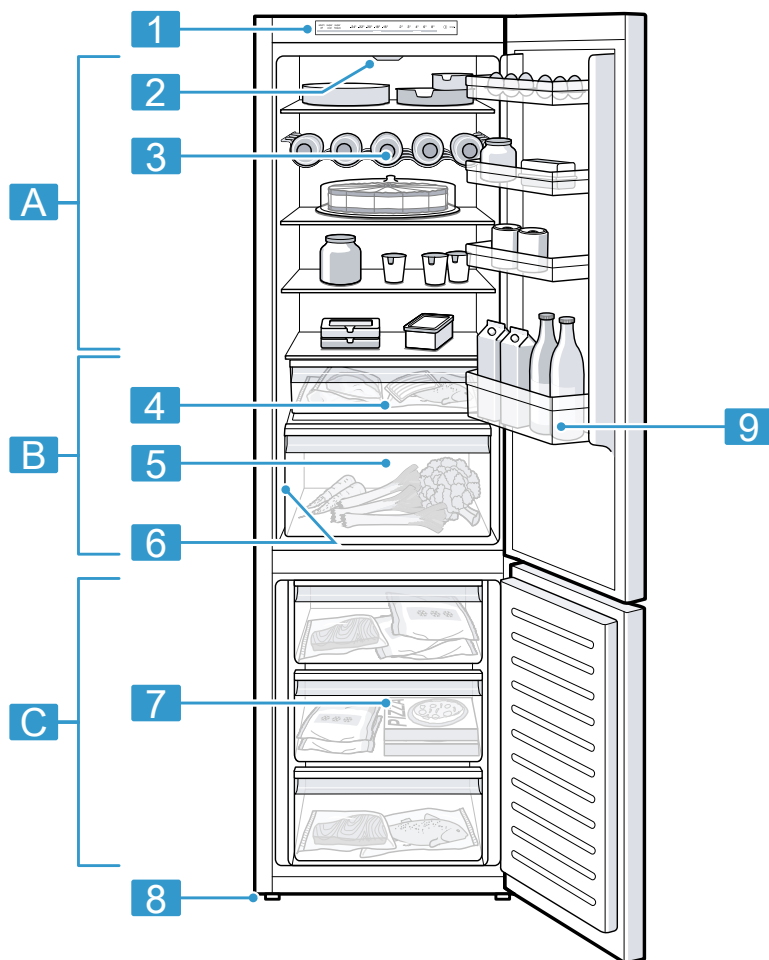
### 4.5 Podłączanie urządzenia do sieci elektrycznej

1. Podłączyć wtyczkę przewodu sieciowego urządzenia do gniazda sieciowego w pobliżu urządzenia.  
Wymagane parametry sieci elektrycznej są podane na tabliczce znamionowej. → "*Urządzenie*", *Rys. 1/6*, *Strona 14*
  2. Sprawdzić, czy wtyczka jest stabilnie połączona z gniazdem sieciowym.
- ✓ Urządzenie jest teraz gotowe do pracy.

## 5 Poznawanie urządzenia

### 5.1 Urządzenie

W tym miejscu można znaleźć przegląd części urządzenia.



**1**

Pomiędzy nabytym urządzeniem a rysunkami mogą występować niewielkie różnice uwarunkowane wyposażeniem.

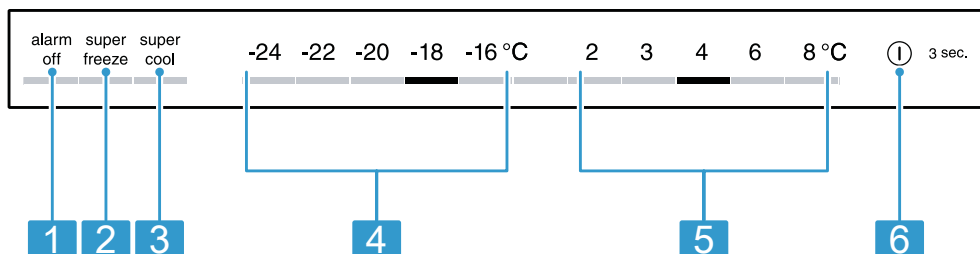
**A** Komora chłodzenia  
→ Strona 19

**B** Komora świeżości  
→ Strona 20

|          |                                                   |          |                                                   |
|----------|---------------------------------------------------|----------|---------------------------------------------------|
| <b>C</b> | Komora zamrażania<br>→ <i>Strona 20</i>           | <b>5</b> | Pojemnik na warzywa i owoce<br>→ <i>Strona 15</i> |
| <b>1</b> | Pulpit obsługi → <i>Strona 14</i>                 | <b>6</b> | Tabliczka znamionowa<br>→ <i>Strona 31</i>        |
| <b>2</b> | Oświetlenie                                       | <b>7</b> | Pojemnik na mrożonki<br>→ <i>Strona 24</i>        |
| <b>3</b> | Półka na butelki<br>→ <i>Strona 15</i>            | <b>8</b> | Wkręcana nóżka                                    |
| <b>4</b> | Pojemnik na świeże artykuły<br>→ <i>Strona 15</i> | <b>9</b> | Półka drzwiowa na duże butelki → <i>Strona 15</i> |

## 5.2 Panel obsługi

Panel obsługi służy do sterowania funkcjami urządzenia i zapewnia informacje o jego stanie.



|          |                                                        |          |                                         |
|----------|--------------------------------------------------------|----------|-----------------------------------------|
| <b>2</b> |                                                        | <b>6</b> | ⓐ 3 sec. włącza lub wyłącza urządzenie. |
| <b>1</b> | alarm off wyłącza sygnał ostrzegawczy.                 |          |                                         |
| <b>2</b> | super freeze włącza lub wyłącza Superzamrażanie.       |          |                                         |
| <b>3</b> | super cool włącza lub wyłącza Superchłodzenie.         |          |                                         |
| <b>4</b> | Wskazuje ustawioną temperaturę komory zamrażania w °C. |          |                                         |
| <b>5</b> | Wskazuje ustawioną temperaturę komory chłodzenia w °C. |          |                                         |

## 6 Wyposażenie

Wyposażenie urządzenia zależy od modelu.

### 6.1 Półka

Aby zmienić położenie półki w zależności od potrzeb, można wyjąć półkę i przełożyć ją w inne miejsce.

→ *"Wyjmowanie półki", Strona 23*

### 6.2 Półka na butelki

Do bezpiecznego przechowywania butelek służy półka na butelki. W celu zmiany położenia stelaża na butelki odpowiednio do potrzeb, można wyjąć stelaż i przełożyć go w inne miejsce.

→ *"Wyjmowanie półki", Strona 23*

### 6.3 Pojemnik na owoce i warzywa

Świeże owoce i warzywa przechowywać bez opakowania w pojemniku na owoce i warzywa.

Pokrojone owoce i warzywa należy przechowywać pod przykryciem lub w hermetycznym opakowaniu.

W pojemniku na owoce i warzywa może się skraplać woda – w zależności od ilości i rodzaju przechowywanych produktów.

Kondensat należy usuwać suchą ściereczką.

Aby zachować jakość i zapach produktów, owoce i warzywa wrażliwe na niską temperaturę, jak np. ananasy, banany, cytrusy, ogórki, cukinia, papryka, pomidory i ziemniaki, należy przechowywać poza urządzeniem w temperaturze od ok. 8°C do 12°C.

### 6.4 Pojemnik na świeże artykuły

Niższe temperatury w pojemniku na świeże artykuły należy wykorzystać do przechowywania nietrwałych produktów spożywczych, takich jak ryby, mięso i wędliny.

### 6.5 Półki drzwiowe

Aby zmienić rozmieszczenie półek drzwiowych w zależności od potrzeb, można wyjąć półkę drzwiową i przełożyć ją w inne miejsce.

→ *"Wyjmowanie półki drzwiowej", Strona 23*

### 6.6 Akcesoria

Używać oryginalnych elementów wyposażenia. Są one dokładnie dostosowane do urządzenia.

Akcesoria posiadanego urządzenia są zależne od modelu.

#### Półka z wkładką na jajka

Jajka należy przechowywać bezpiecznie na półce z wkładką na jajka.

#### Foremka do kostek lodu

Foremka do kostek lodu służy do wytwarzania kostek lodu.

#### Przygotowanie kostek lodu

Do przygotowania lodu w kostkach proszę używać wyłącznie wodę pitną.

1. Tacę na kostki lodu napełnić do  $\frac{3}{4}$  wodą pitną i postawić w zamrażalniku.

Głęboko zamrożoną tacę na kostki lodu należy rozbić za pomocą tępego przedmiotu, np. trzonka drewnianej łyżki.

2. W celu wyjęcia kostek lodu przytrzymać foremkę do kostek lodu krótko pod bieżącą wodą lub lekko wygiąć.

## 7 Podstawowy sposób obsługi

### 7.1 Włączanie urządzenia

1. Podłączyć urządzenie do sieci elektrycznej. → *Strona 12*

**Uwaga:** Jeżeli urządzenie zostało wcześniej wyłączone za pomocą panelu obsługi, nacisnąć ① **3 sec.** i przytrzymać przez 3 sekundy.

- ✓ Urządzenie zaczyna chłodzić.
- ✓ Emitowany jest sygnał ostrzegawczy, miga wskaźnik temperatury (zamrażalnik), a "alarm off" migają, ponieważ temperatura w zamrażalniku jest nadal zbyt wysoka.
- 2. Wyłączyć sygnał ostrzegawczy przy pomocy **alarm off**.
- ✓ "alarm off" zgaśnie, gdy osiągnięta zostanie ustawiona temperatura.
- 3. Nastawić żadaną temperaturę.  
→ *Strona 16*

### 7.2 Wskazówki dotyczące eksploatacji

- Od włączenia urządzenia do momentu osiągnięcia ustawionej temperatury minie kilka godzin. Nie wkładać potraw, dopóki nie zostanie osiągnięta ustawiona temperatura.
- Panele czołowe obudowy momentami ulegają lekkiemu nagrzanu. Zapobiega to powstawaniu kondensatu w obszarze uszczelki drzwi.
- Podczas zamykania drzwi należy upewnić się, że nie są one blokowane przez przechowywane przedmioty.

- Po zamknięciu drzwi może wytworzyć się podciśnienie. Drzwi ciężko się otwierają. Odczekać, aż podciśnienie zostanie zniwelowane.
- Temperatura w urządzeniu zmienia się z powodu następujących warunków:
  - częstotliwość otwierania urządzenia
  - wielkość załadunku
  - temperatura świeżo włożonych produktów spożywczych
  - Temperatura otoczenia
  - bezpośrednie działanie promieni słonecznych

### 7.3 Wyłączanie urządzenia

- ▶ Nacisnąć ① **3 sec.** i przytrzymać przez 3 sekundy.

### 7.4 Ustawianie temperatury

#### Ustawianie temperatury komory chłodzenia

- ▶ Nacisnąć żadaną temperaturę.  
Zalecana temperatura w komorze chłodzenia wynosi 4°C.

#### Ustawianie temperatury komory zamrażania

- ▶ Nacisnąć żadaną temperaturę.  
Zalecana temperatura w komorze zamrażania wynosi -18°C.



## 8 Funkcje dodatkowe

Opis funkcji dodatkowych, które można ustawić w urządzeniu.

### 8.1 Superchłodzenie

W przypadku funkcji Superchłodzenie następuje obniżenie temperatury w komorze chłodzenia do minimalnej możliwej wartości.

Włączyć Superchłodzenie przed włożeniem większej ilości produktów spożywczych do komory chłodzenia.

**Uwaga:** Po włączeniu funkcji Superchłodzenie odgłosy wydawane przez pracujące urządzenie mogą być głośniejsze.

#### Włączanie Superchłodzenie

- ▶ Nacisnąć **super cool**.
- ✓ Świeci się "super cool".

**Uwaga:** Po upływie ok. 6 godzin urządzenie przełącza się na normalny tryb pracy.

#### Wyłączanie Superchłodzenie

- ▶ Nacisnąć **super cool**.

### 8.2 Automatyczne Superzamrażanie

W trakcie automatycznego Superzamrażania komora zamrażania chłodzi wyraźnie mocniej niż w normalnym trybie pracy. Dzięki temu proces całkowitego zamrożenia produktów spożywczych przebiega znacznie szybciej.

Automatyczne Superzamrażanie włączy się, jeśli świeże produkty spożywcze zostaną ułożone, zaczynając od prawej, w najniższym pojemniku na mrożonki.

Automatyczne Superzamrażanie jest fabrycznie ustawione jako aktywne. Automatyczne Superzamrażanie można dezaktywować.

Gdy funkcja automatyczne Superzamrażanie jest włączona, świeci się "super freeze" i nasilają się odgłosy pracy urządzenia.

Po zakończeniu funkcji automatycznego Superzamrażania urządzenie przełącza się na normalny tryb pracy.

#### Aktywacja automatycznego Superzamrażanie

- ▶ Przytrzymać **super freeze** przez 5 sekund.
- ✓ Gdy rozlegną się 2 sygnały akustyczne, automatyczne Superzamrażanie jest aktywowane.

#### Dezaktywacja automatycznego Superzamrażanie

- ▶ Przytrzymać **super freeze** przez 5 sekund.
- ✓ Gdy rozlegną się 3 sygnały akustyczne, automatyczne Superzamrażanie jest dezaktywowane.

#### Anulowanie funkcji „automatyczne Superzamrażanie“

- ▶ Nacisnąć **super freeze**.

### 8.3 Ręczne Superzamrażanie

Superzamrażanie zapewnia maksymalne obniżenie temperatury w komorze zamrażania.

Funkcję Superzamrażanie włączyć 4 do 6 godzin przed włożeniem produktów spożywczych ważących powyżej 2 kg do komory zamrażania. W celu optymalnego wykorzystania zdolności zamrażania zastosować Superzamrażanie.

→ "Warunki uzyskania wymaganej wydajności zamrażania", Strona 20

**Uwaga:** Po włączeniu funkcji Superzamrażanie odgłosy wydawane przez pracujące urządzenie mogą być głośniejsze.

### Włączanie funkcji „ręczne Superzamrażanie“

- ▶ Nacisnąć **super freeze**.
- ✓ Świeci się "super freeze".

**Uwaga:** Po upływie ok. 54 godzin urządzenie przełącza się na normalny tryb pracy.

### Wyłączanie funkcji „ręczne Superzamrażanie“

- ▶ Nacisnąć **super freeze**.

## 8.4 Tryb szabat

Aby można było używać urządzenia także podczas szabat, tryb szabatowy dezaktywuje wszystkie niekonieczne wymagane funkcje. Podczas pracy w trybie szabatowym wyłączone są następujące funkcje:

- Superchłodzenie
- Automatyczne Superzamrażanie lub manualne Superzamrażanie
- Alarm
- Oświetlenie wnętrza
- Sygnały akustyczne
- Komunikaty w panelu obsługi

**Uwaga:** W trybie szabatowym oświetlenie panelu obsługi wyłącza się. **super freeze** świeci się ze zredukowaną jasnością.

### Uruchamianie trybu szabat

- ▶ Nacisnąć **super freeze** i przytrzymać przez 15 sekund, aż rozlegnie się sygnał dźwiękowy.
- ✓ Świeci "super freeze".

**Uwaga:** Po 80 godzinach urządzenie przełącza się na normalny tryb pracy.

### Wyłączanie trybu szabat

- ▶ Nacisnąć **super freeze** i przytrzymać przez 15 sekund, aż rozlegnie się sygnał dźwiękowy.

## 9 Alarm

### 9.1 Alarm otwartych drzwi

Alarm otwartych drzwi uaktywnia się, jeżeli drzwi urządzenia były przez dłuższy czas otwarte. Emitowany jest sygnał ostrzegawczy, "alarm off" i nastawiona temperatura danej komory migają.

### Wyłączanie alarmu otwartych drzwi

- ▶ Zamknąć drzwi urządzenia lub nacisnąć **alarm off**.
- ✓ Sygnał ostrzegawczy jest wyłączony.

### 9.2 Alarm temperatury

Jeżeli w komorze zamrażania jest zbyt ciepło, uaktywnia się alarm temperatury. Emitowany jest sygnał ostrzegawczy, nastawiona temperatura (zamrażalnik) i "alarm off" migają.

### WAŻNE

#### Ryzyko uszczerbku na zdrowiu!

Podczas rozmrażania mogą namnażać się bakterie i zepsuć mrożonki.

- ▶ Lekko lub całkowicie rozmrożonych mrożonek nie wolno ponownie zamrażać.
- ▶ Można je ponownie zamrozić dopiero po ugotowaniu lub usmażeniu.
- ▶ Nie wykorzystywać całkowicie maksymalnego dopuszczalnego okresu przechowywania.

Alarm temperatury może się włączyć w następujących przypadkach:

- Uruchomienie urządzenia.  
Wkładać artykuły spożywcze dopiero po osiągnięciu przez urządzenie ustawionej temperatury.
- Włożenie dużych ilości świeżych produktów spożywczych.  
Przed włożeniem dużej ilości produktów spożywczych włączyć Superzamrażanie.
- Drzwi komory zamrażania są zbyt długo otwarte.  
Sprawdź, czy produkty mrożone zostały częściowo lub całkowicie rozmrożone.

### Wyłączanie alarmu temperatury

- ▶ Nacisnąć **alarm off**.
- ✓ Sygnał ostrzegawczy jest wyłączony.

## 10 Komora chłodzenia

W komorze chłodzenia można przechowywać produkty mleczne, jaja, potrawy gotowe, wypieki, otwarte konserwy i twarde sery.

Temperaturę można ustawiać w zakresie od 2°C do 8°C.

W chłodziarce można przez krótki lub średni okres przechowywać także łatwo psujące się produkty spożywcze. Im niższa jest wybrana temperatura, tym dłużej produkty spożywcze pozostają świeże.

### 10.1 Wskazówki dotyczące przechowywania produktów spożywczych w komorze chłodzenia

- Przechowywać wyłącznie świeże i nieuszkodzone produkty spożywcze.

- Przechowywać artykuły spożywcze w hermetycznym opakowaniu lub pod przykryciem.
- Aby nie zakłócać cyrkulacji powietrza i nie dopuścić do zamrożenia żywności, nie należy umieszczać produktów spożywczych bezpośrednio przy tylnej ścianie.
- Ciepłe potrawy i napoje schłodzić należy przed włożeniem do urządzenia.
- W przypadku gotowych oraz porcjowanych produktów należy przestrzegać daty ważności lub podanego przez producenta terminu przydatności do spożycia.

### 10.2 Strefy zimna w komorze chłodzenia

Cyrkulacja powietrza w komorze chłodzenia tworzy różne strefy zimna.

#### Najzimniejsza strefa

Najzimniejsza strefa znajduje się nad pojemnikiem na świeże artykuły.

**Wskazówka:** W komorze świeżości należy przechowywać nietrwałe produkty spożywcze, np. ryby, wędliny i mięso.

→ "Komora świeżości", Strona 20

#### Najcieplejsza strefa

Najcieplejsza strefa znajduje się na samej górze przy drzwiach.

**Wskazówka:** Przechowywać niewrażliwe produkty spożywcze w najcieplejszej strefie, np. twarde ser i masło. Ser zachowuje wówczas swój aromat, a masło daje się łatwo rozsmarować.

## 11 Komora świeżości

Świeże produkty spożywcze w komorze świeżości można przechowywać dłużej niż w komorze chłodzenia. Temperatura w komorze świeżości utrzymywana jest na poziomie ok. 0°C.

Przechowywanie w strefie świeżości oznacza, że jakość przechowywanej żywności jest lepiej zachowana. Niska temperatura i optymalna wilgotność powietrza stwarzają idealne warunki do przechowywania świeżych produktów spożywczych.

### 11.1 Czas przechowywania w komorze świeżości w temp. ok. 0°C

Czas przechowywania zależy od początkowej jakości produktów spożywczych.

| Żywność                                                                | Okres przechowywania |
|------------------------------------------------------------------------|----------------------|
| Świeże ryby, owoce morza                                               | do 3 dni             |
| Drób, mięso (gotowane/pieczone)                                        | do 5 dni             |
| Wołowina, wieprzowina, mięso jagnięce, wędliny (wędlina w plasterkach) | do 7 dni             |
| Ryby wędzone, brokuły                                                  | do 14 dni            |
| Sery miękkie, jogurt, twaróg, maślanka                                 | do 30 dni            |

## 12 Komora zamrażania

W komorze zamrażania można przechowywać zamrożone produkty, zamrażać żywność i przygotowywać kostki lodu.

Temperaturę można ustawiać w zakresie od -16°C do -24°C.

Przechowywanie produktów spożywczych przez długi czas powinno odbywać się w temperaturze -18°C lub niższej.

Po zamrożeniu możliwe jest długotrwałe przechowywanie łatwo psujących się produktów spożywczych. Niskie temperatury spowalniają lub zatrzymują proces rozkładu.

### 12.1 Wydajność zamrażania

Wydajność zamrażania określa, jaką ilość produktów spożywczych można całkowicie zamrozić w ciągu zdefiniowanej liczby godzin.

Dane dotyczące wydajności zamrażania są podane na tabliczce znamionowej. → "Urządzenie", Rys. 1/6, Strona 14

### Warunki uzyskania wymaganej wydajności zamrażania

1. Na ok. 24 godziny przed włożeniem świeżych produktów spożywczych włączyć Superzamrażanie. → "Włączanie funkcji „ręczne Superzamrażanie”", Strona 18
2. Produkty spożywcze wkładać najpierw, zaczynając od prawej, do najniższego pojemnika na mrożonki.

## 12.2 Pełne wykorzystanie pojemności komory zamrażania

Informacje na temat rozmieszczania w komorze zamrażania maksymalnej ilości mrozonek.

1. Wyjąć wszystkie elementy wyposażenia z zamrażalnika.  
→ *Strona 23*
2. Układać produkty spożywcze bezpośrednio na półkach oraz na dnie komory zamrażania.

## 12.3 Wskazówki dotyczące przechowywania produktów spożywczych w komorze zamrażania

- Przechowywać żywność w hermetycznym opakowaniu.
- Produkty spożywcze przeznaczone do zamrożenia nie powinny się stykać z już zamrożonymi produktami.
- Produkty spożywcze układać płasko w pojemnikach na mrożonki.
- Pojemnik na mrożonki wsunąć aż do oporu, aby zapewnić niezakłóconą cyrkulację powietrza w urządzeniu.

## 12.4 Porady dotyczące zamrażania świeżych produktów spożywczych

- Zamrażać wyłącznie świeże produkty dobrej jakości.
- Produkty spożywcze zamrażać porcjami.
- Gotowe artykuły spożywcze są bardziej odpowiednie niż artykuły spożywcze do spożycia na surowo.
- Warzywa należy przed zamrożeniem umyć, rozdrobnić i zblanszować.

- Owoce należy przed zamrożeniem umyć, pozbawić pestek i ewentualnie obrać, dodać cukier lub roztwór kwasu askorbinowego.
- Produktami nadającymi się do zamrażania są np. wypieki, ryby i owoce morza, mięso, dziczyzna i drób, jaja bez skorupki, ser, masło, twaróg, dania gotowe i pozostałości potraw.
- Do produktów, które nie nadają się do zamrażania, należą między innymi sałaty, rzodkiewki, jajka w skorupkach, winogrona, surowe jabłka i gruszki, jogurt, śmietana, crème fraîche i majonez.

### Pakowanie mrozonek

Odpowiedni materiał opakowaniowy i właściwy rodzaj opakowania pozwala zachować jakość produktu i uniknąć oparzeliny mrozowej.

1. Włożyć produkt do opakowania.
2. Wycisnąć powietrze.
3. Szczelnie zamknąć opakowanie, aby produkty spożywcze nie straciły smaku ani nie uległy wysuszeniu.
4. Zapisać na opakowaniu zawartość i datę zamrożenia.

## 12.5 Okres przydatności do spożycia mrożonych produktów w temperaturze $-18^{\circ}\text{C}$

| Produkt spożywczy                                | Okres przechowywania |
|--------------------------------------------------|----------------------|
| Ryby, wędliny, gotowe potrawy, pieczywo i ciasto | do 6 miesięcy        |
| Mięso, drób                                      | do 8 miesięcy        |
| Warzywa, owoce                                   | do 12 miesięcy       |

Umieszczony w formie nadruku kalendarz mrozonek podaje w miesiącach maksymalny okres przechowywania przy nieprzerwanym występowaniu temperatury  $-18^{\circ}\text{C}$ .

## 12.6 Metody rozmrażania produktów mrożonych

### WAŻNE

#### **Ryzyko uszczerbku na zdrowiu!**

Podczas rozmrażania mogą namnażać się bakterie i zepsuć mrożonki.

- ▶ Lekko lub całkowicie rozmrożonych mrozonek nie wolno ponownie zamrażać.
- ▶ Można je ponownie zamrozić dopiero po ugotowaniu lub usmażeniu.
- ▶ Nie wykorzystywać całkowicie maksymalnego dopuszczalnego okresu przechowywania.
- Produkty spożywcze pochodzenia zwierzęcego, np. ryby, mięso, sery, twaróg, rozmrażać w komorze chłodzenia.
- Chleb rozmrażać w temperaturze pokojowej.
- Potrawy przeznaczone do natychmiastowego spożycia przyrządzać w kuchence mikrofalowej, w piekarniku lub na kuchence.

## 13 Rozmrażanie

### 13.1 Odmrażanie komory zamrażania

Zamrażalnik nie pokrywa się lodem dzięki całkowicie automatycznemu systemowi "NoFrost". Rozmrażanie nie jest konieczne.

## 14 Czyszczenie i pielęgnacja

Aby urządzenie długo zachowało sprawność, należy je starannie czyścić i pielęgnować.

Czyszczenie niedostępnych miejsc musi przeprowadzać serwis. Przeprowadzanie czyszczenia przez serwis może być odpłatne.

### 14.1 Przygotowanie urządzenia do czyszczenia

1. Wyłączyć urządzenie. → *Strona 16*
2. Odłączyć urządzenie od sieci elektrycznej.  
Wyciągnąć wtyczkę przewodu zasilającego z gniazda lub wyłączyć bezpiecznik w skrzynce bezpiecznikowej.
3. Wyjąć wszystkie produkty spożywcze z urządzenia i położyć w chłodnym miejscu.  
Jeżeli są dostępne, położyć na produktach spożywczych akumulatory zimna.
4. Wyjąć z urządzenia wszystkie elementy wyposażenia oraz akcesoria. → *Strona 23*

## 14.2 Czyszczenie urządzenia

### **⚠ OSTRZEŻENIE**

#### **Ryzyko porażenia prądem!**

Wnikająca wilgoć może prowadzić do porażenia prądem.

- ▶ Nie używać do czyszczenia urządzenia myjek parowych ani ciśnieniowych.

Płyn w elementach oświetlenia i elementach obsługi lub wewnętrznych otworach wentylacyjnych może być niebezpieczny.

- ▶ Zwracać uwagę na to, aby woda z detergentem nie dostała się do oświetlenia, elementów obsługi, ani do otworów wentylacyjnych.

### **UWAGA!**

Nieodpowiednie środki czyszczące mogą uszkodzić powierzchnie urządzenia.

- ▶ Nie używać poduszeczek ciernych ani szorstkich gąbek.
- ▶ Nie należy stosować ostrych ani ciernych środków czyszczących.
- ▶ Nie używać środków czyszczących o dużej zawartości alkoholu.

Czyszczenie elementów wyposażenia i akcesoriów w zmywarce do naczyń może spowodować ich deformację lub odbarwienie.

- ▶ W żadnym wypadku nie czyścić elementów wyposażenia ani akcesoriów w zmywarce do naczyń.

1. Przygotować urządzenie do czyszczenia. → *Strona 22*
2. Urządzenie, elementy wyposażenia, akcesoria i uszczelki drzwi czyścić zmywakiem, letnią wodą i niewielką ilością płynu do mycia naczyń o neutralnym pH.
3. Dokładnie wytrzeć do sucha miękką, suchą ściereczką.
4. Włożyć elementy wyposażenia.
5. Podłączyć urządzenie do sieci elektrycznej. → *Strona 12*

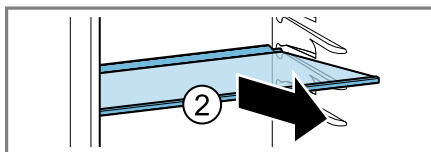
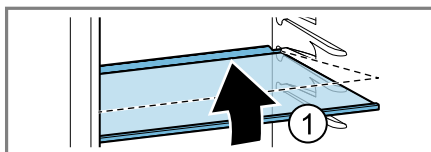
6. Włożyć produkty spożywcze.

## 14.3 Wyjmowanie elementów wyposażenia

W celu dokładnego wyczyszczenia elementów wyposażenia należy wyjąć je z urządzenia.

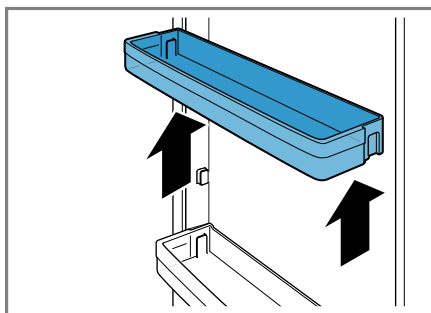
### **Wyjmowanie półki**

- ▶ Półkę unieść od przodu ①, wysunąć i wyjąć ②.



### **Wyjmowanie półki drzwiowej**

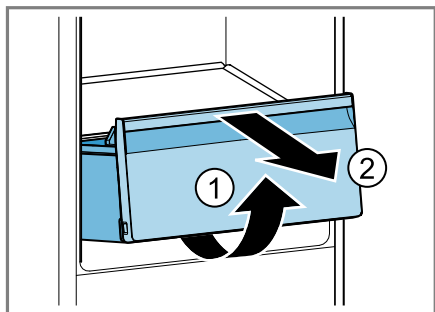
- ▶ Unieść półkę drzwiową i wyjąć.



### **Wyjmowanie pojemnika na owoce i warzywa**

1. Wysunąć do oporu pojemnik na owoce i warzywa.

2. Pojemnik na owoce i warzywa unieść z przodu ① i wyjąć ②.

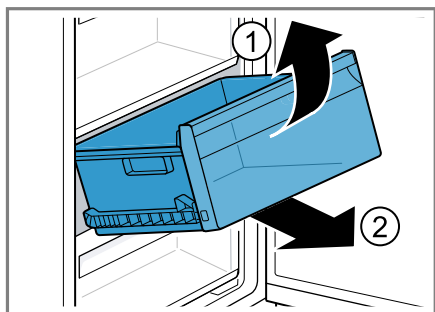


### Wymowanie pojemnika na świeże artykuły

1. Wysunąć pojemnik na świeże artykuły do oporu.
2. Pojemnik na świeże artykuły odchylić do przodu i wyjąć.

### Wymowanie pojemnika na mrożonki

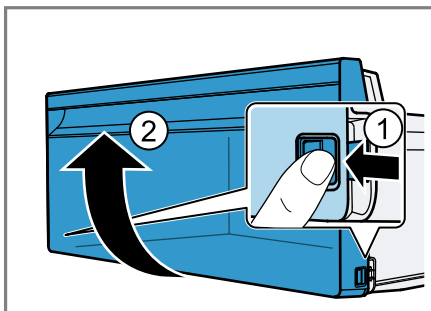
1. Wysunąć pojemnik na mrożonki do oporu.
2. Pojemnik na mrożonki podnieść z przodu ① i wyjąć ②.



### Zdjemowanie frontu pojemnika

W celu przeprowadzenia dokładniejszego czyszczenia można zdjąć front pojemnika na owoce i warzywa oraz pojemnika na mrożonki.

- Wcisnąć boczne haczyki pojemnika ① i zdjąć front pojemnika zруchem obrotowym ②.





## 15 Usuwanie usterek

Mniejsze usterki urządzenia można usuwać samodzielnie. Przed skontaktowaniem się z serwisem należy się zapoznać z informacjami na temat samodzielnego usuwania usterek. Pozwoli to uniknąć niepotrzebnych kosztów.

### OSTRZEŻENIE

#### Ryzyko porażenia prądem!

Nieprawidłowo przeprowadzone naprawy stanowią poważne zagrożenie.

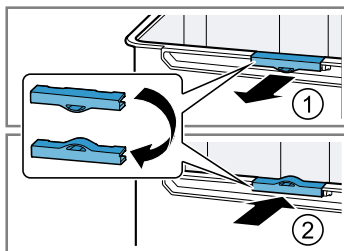
- ▶ Naprawy urządzenia mogą być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowanego personel.
- ▶ Do naprawy urządzenia należy używać wyłącznie oryginalnych części zamiennych.
- ▶ W przypadku uszkodzenia przewodu sieciowego tego urządzenia należy zlecić jego wymianę przez producenta, jego serwis lub przez odpowiednio wykwalifikowaną osobę, co jest koniecznym warunkiem wykluczenia zagrożeń.

| Usterka                                                              | Przyczyna i rozwiązywanie problemów                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|----------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Urządzenie nie chłodzi, świecą się wskaźniki oraz oświetlenie.       | Urządzenie znajduje się w trybie ekspozycyjnym. <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Wyłączyć urządzenie. → <i>Strona 16</i></li> <li>2. Odczekać 2 minuty.</li> <li>3. Ponownie włączyć urządzenie. → <i>Strona 16</i></li> <li>4. Odczekać 1 minutę a następnie przytrzymać naciśnięte <b>super cool</b> aż do momentu, w którym wybrzmia 4 akustyczne sygnały.</li> <li>5. Sprawdzić po krótkim czasie, czy urządzenie chłodzi.</li> </ol> |
| Oświetlenie LED nie działa.                                          | Możliwe są różne przyczyny. <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Wezwać serwis.</li> </ul> Numer serwisu znajduje się w dołączonym wykazie punktów serwisowych.                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| Agregat chłodniczy włącza się coraz częściej i pracuje coraz dłużej. | Urządzenie było często otwierane. <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Nie otwierać drzwi urządzenia niepotrzebnie.</li> </ul> Zewnętrzne otwory wentylacyjne są zakryte. <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Usunąć przeszkody sprzed zewnętrznych otworów wentylacyjnych.</li> </ul>                                                                                                                                                    |
|                                                                      | To nie usterka. Nowoczesne agregaty chłodnicze włączają się częściej i mają różne stopnie mocy, aby chłodzić bardziej efektywnie. <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Usunąć przeszkody sprzed zewnętrznych otworów wentylacyjnych.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                |

| Usterka                                                                                              | Przyczyna i rozwiązywanie problemów                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Agregat chłodniczy włącza się coraz częściej i pracuje coraz dłużej.                                 | <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Urządzenie ustawić jak najdalej od grzejników, kucharki i innych źródeł ciepła. Unikać długotrwałego wystawiania urządzenia na bezpośrednie działanie promieni słonecznych.</li> <li>▶ Otwierać drzwiczki urządzenia tylko na tak krótko, jak to konieczne.</li> <li>▶ Należy poczekać, aż ciepłe potrawy i napoje ostygną zanim zostaną włożone do urządzenia.</li> </ul>                                                                                                                                                                                        |
| Na tylnej ścianie komory chłodziarki tworzy się warstwa szronu.                                      | <p>To nie usterka. Nowoczesne urządzenia chłodnicze zapewniają bardziej równomierną temperaturę w komorze chłodziarki. Tylne ściany komory chłodziarki jest rozmrażana automatycznie w regularnych odstępach czasu.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Otwierać drzwiczki urządzenia tylko na tak krótko, jak to konieczne.</li> <li>▶ Szczelnie pakować lub przykrywać żywność.</li> <li>▶ Należy poczekać, aż ciepłe potrawy i napoje ostygną zanim zostaną włożone do urządzenia.</li> <li>▶ Zawsze zostawiać trochę miejsca między żywnością a ściankami wewnętrznymi urządzenia.</li> </ul> |
| Boczne panele urządzenia są ciepłe.                                                                  | <p>To nie usterka. W bocznych ścianach biega rurki, które podczas procesu chłodzenia nagrzewają się. Wydzielane ciepło nie uszkodzi mebli stykających się z urządzeniem.</p> <p>Nie jest konieczne żadne działanie.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| Świecą się wszystkie wskaźniki temperatury i "alarm off".                                            | <p>Czujnik jest uszkodzony.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Wezwać serwis.</li> </ul> <p>Numer serwisu znajduje się w dołączonym wykazie punktów serwisowych.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| Emitowany jest sygnał ostrzegawczy, nastawiona temperatura (komora chłodzenia) i "alarm off" migają. | <p>Drzwi komory chłodzenia są otwarte.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Zamknąć drzwi komory chłodzenia.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| Emitowany jest sygnał ostrzegawczy, nastawiona temperatura (zamrażalnik) i "alarm off" migają.       | <p>Możliwe są różne przyczyny.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Naciśnąć <b>alarm off</b>.</li> <li>✓ Alarm zostaje wyłączony.</li> </ul> <p>Drzwiczki zamrażalnika są otwarte.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Zamknąć drzwiczki zamrażalnika.</li> </ul> <p>Zewnętrzne otwory wentylacyjne są zakryte.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Usunąć przeszkody przed zewnętrznymi otworami wentylacyjnymi.</li> </ul>                                                                                                                                                    |

| Usterka                                                                                                 | Przyczyna i rozwiązywanie problemów                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Emitowany jest sygnał ostrzegawczy, nastawiona temperatura (zamrażalnik) i "alarm off" migają.          | <p>Włożono większe ilości świeżych produktów spożywczych.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Nie przekraczać maksymalnej wydajności zamrażania.</li> </ul> <p>→ "Wydajność zamrażania", Strona 20</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| <p>Ustawiona temperatura nie zostaje osiągnięta.</p> <p>Automatyczne rozmrażanie przestało działać.</p> | <p>Drzwi komory zamrażania były długo otwarte. Parownik (wytwornica zimna) w systemie NoFrost jest silnie oblodzony.</p> <p><b>Wymaganie:</b> Mrożonki są przechowywane w chłodnym miejscu w dobrze izolowanym pojemniku.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Wyłączyć urządzenie. → Strona 16</li> <li>2. Odłączyć urządzenie od zasilania.<br/>Wyciągnąć wtyczkę przewodu zasilającego lub wyłączyć bezpiecznik w skrzynce bezpiecznikowej.</li> <li>3. Wezwać serwis.<br/>Numer serwisu znajduje się w dołączonym wykazie punktów serwisowych.</li> </ol> |
| Rzeczywista temperatura różni się znacznie od ustawienia.                                               | <p>Możliwe są różne przyczyny.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Wyłączyć urządzenie. → Strona 16</li> <li>2. Po upływie ok. 5 minut ponownie włączyć urządzenie. → Strona 16 <ul style="list-style-type: none"> <li>– Jeżeli temperatura jest za wysoka, po upływie kilku godzin ponownie sprawdzić temperaturę.</li> <li>– Jeżeli temperatura jest za niska, następnego dnia ponownie sprawdzić temperaturę.</li> </ul> </li> </ol>                                                                                                                      |
| Na powierzchni urządzenia i na półkach we wnętrzu urządzenia skrapla się woda.                          | <p>Woda zawarta w ciepłym i wilgotnym powietrzu skrapla się na zimnych powierzchniach urządzenia.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Zetrzeć wodę miękką, suchą ściereczką.</li> <li>2. Otwierać drzwiczki urządzenia na tak krótko, jak to możliwe.</li> <li>3. Zwracać uwagę, by drzwiczki urządzenia były zawsze prawidłowo zamknięte.</li> </ol>                                                                                                                                                                                                        |

| Usterka                                                                                          | Przyczyna i rozwiązywanie problemów                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>W pojemniku na owoce i warzywa często zbiera się dużo wody pochodzącej z kondensacji.</p>     | <p>W zależności od ilości i rodzaju przechowywanych produktów, w pojemniku na owoce i warzywa może się skraplać woda.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Wyjąć pojemnik na owoce i warzywa. → <i>Strona 23</i></li> <li>2. Wyjąć klipsy odpowietrzające ① i włożyć je w odwrotnej pozycji ②.</li> </ol>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| <p>Urządzenie buczy, szumi lub wydaje odgłosy musowania/bulgotania, klikania lub trzaskania.</p> | <p>To nie usterka. Silnik pracuje, np. agregat chłodniczy, wentylator. Medium chłodnicze przepływa w przewodach. Silnik, przełączniki lub zawory magnetyczne włączają się lub wyłączają. Następuje automatyczne odmrażanie.</p> <p>Nie jest konieczne żadne działanie.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| <p>Urządzenie generuje różne odgłosy.</p>                                                        | <p>Urządzenie stoi nierówno.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>► Urządzenie wypoziomować za pomocą poziomnicy i przykręcanych nóżek.</li> </ul> <p>Urządzenie nie jest wolnostojące.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>► Należy przestrzegać minimalnych odległości urządzenia.</li> </ul> <p>Elementy wyposażenia są niestabilne lub zacinają się.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>► Sprawdzić wyjmowane elementy wyposażenia; ewentualnie włożyć je ponownie.</li> </ul> <p>Butelki lub pojemniki dotykają się.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>► Rozsunąć butelki, pojemniki i naczynia.</li> </ul> <p>Superzamrażanie jest włączone.</p> <p>Nie jest konieczne żadne działanie.</p> |



## 15.1 Przerwa w dopływie prądu

Podczas przerwy w dopływie prądu temperatura wewnątrz urządzenia wzrasta, co skraca czas przechowywania i obniża jakość mrożonych produktów.

Na naszej stronie internetowej dotyczącej urządzenia, w danych technicznych można znaleźć czas przechowywania zamrożonej żywności w przypadku awarii.

### Uwagi

- Podczas przerwy w dopływie prądu należy jak najprędzej otwierać urządzenie i nie dokładać kolejnych produktów spożywczych.
- Sprawdzić jakość produktów spożywczych natychmiast po awarii zasilania.
  - Produkty mrożone, które uległy rozmrożeniu, co spowodowało, że ich temperatura przekracza 5°C, należy zutylizować.
  - Lekko rozmrożone produkty ugotować lub usmażyć, a następnie spożyć lub zamrozić.

## 15.2 Wykonanie autotestu urządzenia

Urządzenie wyposażone jest w funkcję autotestu urządzenia, która wskazuje usterki, które mogą być usunięte przez Obsługę klienta.

1. Wyłączyć urządzenie. → *Strona 16*
2. Odłączyć urządzenie od sieci elektrycznej.

Wyciągnąć wtyczkę przewodu zasilającego z gniazda lub wyłączyć bezpiecznik w skrzynce bezpiecznikowej.

3. Po upływie 5 minut ponownie podłączyć urządzenie do sieci elektrycznej. → *Strona 12*
4. Włączyć urządzenie. → *Strona 16*

5. Minutę po włączeniu **super cool** urządzenia nacisnąć i przytrzymać przez 3 do 5 sekund, aż rozlegnie się sygnał dźwiękowy.
  - ✓ Autotest urządzenia rozpoczyna się, gdy kolejno zaświecą się wskaźniki temperatury.
  - ✓ Jeśli po zakończeniu autotestu rozlegną się 2 sygnały dźwiękowe, a na wskaźniku temperatury pojawi się ustawiona temperatura, czujniki temperatury urządzenia są sprawne. Urządzenie przełącza się na normalny tryb pracy.
  - ✓ Jeśli po zakończeniu autotestu urządzenia rozlegnie się 5 sygnałów akustycznych, a diody LED wskaźnika temperatury świecą się z różną jasnością, należy skontaktować się z serwisem. Diody LED są dla serwisu wskazówką informującą o rodzaju usterki.
6. Nacisnąć "super cool", aby urządzenie przeszło w tryb normalny.
- ✓ Superchłodzenie jest włączony i świeci się "super cool".
7. Wyłączyć Superchłodzenie.  
→ *Strona 17*
8. Nastawić temperaturę.  
→ *Strona 16*

---

## 16 Przechowywanie i utylizacja

### 16.1 Wyłączanie urządzenia na dłuższy czas

1. Wyłączyć urządzenie. → *Strona 16*
2. Odłączyć urządzenie od sieci elektrycznej.

Wyciągnąć wtyczkę przewodu zasilającego z gniazda lub wyłączyć bezpiecznik w skrzynce bezpiecznikowej.

3. Wyjąć wszystkie produkty spożywcze.
4. Wyczyścić urządzenie.  
→ *Strona 23*
5. Aby zapewnić wentylację wnętrza, należy pozostawić urządzenie otwarte.

## 16.2 Utylizacja zużytego urządzenia

Przyjazna dla środowiska utylizacja urządzenia pozwala odzyskać wartościowe surowce.

### **OSTRZEŻENIE**

#### **Ryzyko uszczerbku na zdrowiu!**

Dzieci mogą się zamknąć w urządzeniu i narazić się na śmiertelne niebezpieczeństwo.

- ▶ Pozostawić półki i pojemniki w urządzeniu, aby utrudnić dzieciom wejście do urządzenia.
- ▶ Nie dopuszczać dzieci do zużytego urządzenia.

### **OSTRZEŻENIE**

#### **Ryzyko pożaru!**

Jeśli przewody rurowe są uszkodzone, może dojść do ulatniania, a nawet zapłonu palnego czynnika chłodniczego i szkodliwych gazów.

- ▶ Zabezpieczyć przewody cyrkulacyjne środka chłodniczego i izolację przed uszkodzeniem.
1. Odłączyć wtyczkę przewodu sieciowego od gniazda sieciowego.
  2. Przeciąć przewód sieciowy.
  3. Urządzenie utylizować zgodnie z przepisami o ochronie środowiska naturalnego.

Informacje o aktualnych możliwościach utylizacji można uzyskać od sprzedawcy lub w urzędzie miasta lub gminy.



To urządzenie jest oznaczone zgodnie z Dyrektywą Europejską 2012/09/UE oraz polską Ustawą z dnia 29 lipca 2005r. „O zużytym sprzęcie elektrycznym i elektronicznym” (Dz.U. z 2005 r. Nr 180, poz. 1495) symbolem przekreślonego kontenera na odpady. Takie oznakowanie informuje, że sprzęt ten, po okresie jego użytkowania nie może być umieszczany łącznie z innymi odpadami pochodzącymi z gospodarstwa domowego. Użytkownik jest zobowiązany do oddania go prowadzącym zbieranie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Prowadzący zbieranie, w tym lokalne punkty zbiórki, sklepy oraz gminne jednostka, tworzą odpowiedzialni system umożliwiający oddanie tego sprzętu. Właściwe postępowanie ze zużytym sprzętem elektrycznym i elektronicznym przyczynia się do uniknięcia szkodliwych dla zdrowia ludzi i środowiska naturalnego konsekwencji, wynikających z obecności składników niebezpiecznych oraz niewłaściwego składowania i przetwarzania takiego sprzętu.

## 17 Serwis

Istotne z punktu widzenia funkcjonalności oryginalne części zamienne zgodne z odpowiednim zarządzeniem w sprawie ekoprojektu dostępne są w naszym serwisie przez okres co najmniej 10 lat od daty wprowadzenia urządzenia na rynek na terenie Europejskiego Obszaru Gospodarczego.

**Uwaga:** W ramach obowiązujących lokalnie warunków gwarancji produkcyjnej usługi serwisu są nieodpłatne. Minimalny okres gwarancji (gwarancji produkcyjnej dla konsumentów prywatnych) na terenie Europejskiego Obszaru Gospodarczego wynosi 2 lata zgodnie z obowiązującymi lokalnie warunkami gwarancji. Warunki gwarancji nie mają wpływu na inne prawa lub roszczenia przysługujące klientowi zgodnie z lokalnymi przepisami prawa.

Dokładne informacje na temat okresu i warunków gwarancji w danym kraju można uzyskać, korzystając z kodu QR na załączonym dokumencie dotyczącym kontaktów serwisowych i warunków gwarancji, od pracowników naszego serwisu, od sprzedawcy lub znaleźć na naszej stronie internetowej.

Kontaktując się z serwisem należy podać numer produktu (E-Nr.) i numer fabryczny (FD) urządzenia. Dane kontaktowe obsługi klienta można znaleźć za pomocą kodu QR w załączonym dokumencie dotyczącym kontaktów serwisowych i warunków gwarancji lub na naszej stronie internetowej.

## 17.1 Numer produktu (E-Nr) i numer fabryczny (FD)

Numer produktu (E-Nr) i numer fabryczny (FD) znajdują się na tabliczce znamionowej urządzenia.

→ "Urządzenie", Rys. 1/6, Strona 14

Dane urządzenia i numer telefonu serwisu można zanotować oddzielnie, aby zapewnić sobie do nich szybki dostęp.

## 18 Dane techniczne

Środek chłodniczy, pojemność użytkowa i inne dane techniczne znajdują się na tabliczce znamionowej.

→ "Urządzenie", Rys. 1/6, Strona 14

Ten produkt zawiera źródło światła klasy energetycznej F. Źródło światła jest dostępne jako część zamienna i może być wymieniane tylko przez przeszkolony i wykwalifikowany personel.

Więcej informacji na temat posiadanego modelu można znaleźć w Internecie na <https://eprel.ec.europa.eu/><sup>1</sup>. Ten adres internetowy zawiera link do oficjalnej unijnej bazy danych produktów EPREL. Należy się zastosować do wskazówek dotyczących wyszukiwania modeli. Identyfikator modelu wynika ze znaków poprzedzających ukośnik w numerze produktu (E-Nr.) na tabliczce znamionowej. Alternatywnie identyfikator modelu można znaleźć w pierwszym wierszu etykiety energetycznej UE.

<sup>1</sup> Dotyczy tylko krajów Europejskiego Obszaru Gospodarczego



## Thank you for buying a Bosch Home Appliance!

Register your new device on MyBosch now and profit directly from:

- **Expert tips & tricks for your appliance**
- **Warranty extension options**
- **Discounts for accessories & spare-parts**
- **Digital manual and all appliance data at hand**
- **Easy access to Bosch Home Appliances Service**

Free and easy registration – also on mobile phones:

**[www.bosch-home.com/welcome](http://www.bosch-home.com/welcome)**



## Looking for help? You'll find it here.

Expert advice for your Bosch home appliances, help with problems or a repair from Bosch experts.

Find out everything about the many ways Bosch can support you:

**[www.bosch-home.com/service](http://www.bosch-home.com/service)**

Contact data of all countries are listed in the attached service directory.

### **BSH Hausgeräte GmbH**

Carl-Wery-Straße 34  
81739 München, GERMANY  
[www.bosch-home.com](http://www.bosch-home.com)

A Bosch Company



**9002003611** (050313)

pl